

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9590  
vom – del 13.11.2019**

**Betreff:** Technischer Support für den EVV für die  
Jahre 2019-2020

**Oggetto:** Supporto tecnico per il RUP per gli anni  
2019-2020

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und  
Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016  
betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17.  
Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013,  
Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen  
Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der  
Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum  
Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des  
Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den  
Verwaltungsakten“;

D.L.H. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der  
Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den  
Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung  
personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die  
öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben):  
„Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti  
erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei  
servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in  
materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“  
und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des  
Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al  
decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15,

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione ha preso atto della seguente normativa  
e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016  
concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre  
1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e  
dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e  
forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta  
Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio  
2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del  
diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la  
disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti  
amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti  
pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti):  
“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti  
erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e  
dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina  
vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi  
e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.  
(correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e  
correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13,

Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 09.11.2019 seitens der Direktion (Zentrale Dienste und Verwaltung) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Technischer Support für den EVV für die Jahre 2019-2020.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Siehe Begründung des EVV im Anhang.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

1) Studio di Ingegneria 3M Engineering s.r.l. - P.IVA: 01755370218 - Via Max Planck, 3 - I-39100 Bolzano (BZ)  
 Tel.: (+39) 0471 099527 - Fax: (+39) 0471 099547  
 Email: info@3m-engineering.it  
 PEC: info@pec.3m-engineering.eu

2) Ing. KASWALDER Christian, Piazza Domenicani / Domenikanerplatz 6 - Bolzano / Bozen - 39100  
 Telefon 0471/972210 - 349/1281952  
 Fax:0471/972210  
 E-Mail: mail@christiankaswalder.191.it; christian.kaswalder@cert.ingbz.it

Der Zuschlag erfolgt an Studio di Ingegneria 3M Engineering s.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Der EVV Dr. Aufderklamm Sascha hat die Verfügbarkeit interner Ressourcen im Land angefragt um die Dienstleistung des technischen Supportes zu bekommen. Auf diese Anfrage ging keine Antwort ein. Danach wurde die bereits beauftragte Firma Pronorm mit einer Anfrage bezüglich der Übernahme des technischen Supportes angefragt. Es gab leider eine Absage, da sie diesen Dienst nicht leisten können. Daher wurden 2 Firmen - 3M Engineering s.r.l. und Studio Ing. KASWALDER Christian laut CPV- Kodex 712 und 713 im ISOV-Portal ermittelt. Jene wurden mittels PEC um einen Kostenvorschlag angesucht. In der angegebenen Frist hat

lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 09.11.2019 da parte della Direzione (Servizi Centrali e Amministrazione) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Supporto tecnico per il RUP per gli anni 2019-2020.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Vedasi motivazione del RUP in allegato

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Studio di Ingegneria 3M Engineering s.r.l. con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Il RUP Dr. Aufderklamm Sascha ha richiesto la disponibilità di risorse interne alla provincia, per avere un supporto tecnico al RUP. Nessuna risposta a questa richiesta. Successivamente, è stata fatta la richiesta alla società Pronorm, attualmente incaricata, di assumere il servizio di supporto tecnico. Con disdetta scritta hanno respinto l'assolvimento di tale supporto tecnico al RUP in quanto non hanno la capacità tecnica. Pertanto, sono state individuate nr. 2 società - 3M Engineering s.r.l. e Studio Ing. KASWALDER Christian secondo il Codice CPV 712 e 713 al portale ISOV. Ad entrambi è stato fatto la richiesta di



nur eine Firma der 2 angefragten ein Angebot abgeben. Laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1308 vom 11.11.2014 wird ein angemessener Preis für Ingenieur und Architektenleistungen von € 50,00 bis € 75,00 je Stunde angesehen. Die Firma 3M Engineering s.r.l. hat einen Stundensatz von €60,00 + Stunde an.

presentare un preventivo tramite pec. Entro il termine di scadenza, solo una dei 2 professionisti ha presentato un'offerta. Secondo la Deliberazione della giunta provinciale n. 1308 dell'11.11.2014, viene considerato un prezzo congruo per i servizi di ingegnere e architetto tra € 50,00 a € 75,00 l'ora. La società 3M Engineering s.r.l. ha offerta una tariffa oraria di € 60,00 + ora.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt  
der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

**Il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

der Firma/Freiberufler-in Studio di Ingegneria 3M Engineering s.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Studio di Ingegneria 3M Engineering s.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 38.386,08** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent (27.600,00 +4% Fürsorgebeitrag 1.104 +eventuelle Spesen 10% 2.760,00 +22% MwSt. 6.922,08) anzulasten:

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 38.386,08** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** (27.600,00 +4% Contributo Previdenziale 1.104 +eventuali spese 10% 2.760,00 +22% IVA 6.922,08):

dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 **€ 10.013,76**  
dem Budgetentwurf für das Jahr 2020 **€ 28.372,32**

sul bilancio di previsione per l'anno 2019 **€ 10.013,76**  
sul bilancio di previsione per l'anno 2020 **€ 28.372,32**

Eventuelle Restbeträge können bei Bedarf auf das Folgejahr übertragen werden.

All'occorrenza eventuali importi residui potranno essere spostati sull'anno successivo.

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**er weist darauf hin**

**avvisa inoltre**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 14.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 14.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9605  
vom – del 13.11.2019**

**Betreff:** 2. Jahresgebühr für Sortenschutzeintragung

**Oggetto:** 2. quota annuale preventiva comunitaria

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 12.11.2019 seitens des Instituts für Obst- und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
 EU-Sortenschutzanmeldung Apfelsorte LB17906  
 :Bearbeitungsgebühr - Einzahlung der 2. Jahresgebühr für Sortenschutzeintragung

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Sicherung des intellektuellen Eigentums der Laimburger Zuchtnummer LB17906

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

WürttembergKunze - Maximilianplatz 12b, D-80333 München - E-Mail: mail@wk-ip.eu

Der Zuschlag erfolgt an WürtenbergerKunze aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Siehe Anhang Pis

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 12.11.2019 da parte dell'Istituto di Frutti- e Viticoltura viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Brevetto Europeo per cultivar melo LB17906:Diritti di segreteria - Pagamento della 2. quota annuale preventiva comunitaria

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Proprietà intellettuale dell'Ibrido di melo sviluppata da Laimburg LB17906

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di WürtenbergerKunze con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Vedi allegato Pis

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

der Firma/Freiberufler-in WürtenbergerKunze den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 638,06** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista WürtenbergerKunze alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 638,06** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 14.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 14.11.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9593  
vom – del 13.11.2019**

**Betreff:** Veröffentlichung Stellenausschreibung

**Oggetto:** Pubblicazione di posti vacanti

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 06.11.2019 seitens der Direktion (Öffentlichkeitsarbeit & Eventmanagement) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
 Jahresauftrag für die Veröffentlichung von Stellenausschreibungen auf der Plattform.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Das Versuchszentrum Laimburg ist aufgrund seiner institutionellen Rolle immer auf der Suche nach qualifizierten Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen, um auch weiterhin ein hohes Niveau an Fachkräften vorweisen zu können. Online-Jobbörsen sind ein besonders wichtiger Kanal. Die Plattform suedtirolerjobs.it bietet Serviceleistungen für die Personalsuche im Raum Südtirol.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

HRM Personal Institut GmbH, Epona-Straße 5, A-6900 Bregenz, office@suedtirolerjobs.it

Der Zuschlag erfolgt an HRM Personal Institut GmbH aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Siehe Anhang Pis

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 06.11.2019 da parte della Direzione (Relazioni Pubbliche & Gestione Eventi) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
 Incarico annuale a suedtirolerjobs.it di un anno per la pubblicazione di posti vacanti sulla piattaforma.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Il Centro di Sperimentazione Laimburg é a causa del suo ruolo istituzionale, sempre alla ricerca di collaboratrici e collaboratori qualificati per mantenere un alto livello di personale specializzato. I portali internet di annunci di lavoro costituiscono un canale particolarmente importante. Il portale „suedtirolerjobs.it“ offre servizi di ricerca del personale in Alto Adige.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di HRM Personal Institut GmbH con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 vedi allegato Pis

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso



**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in HRM Personal Institut GmbH den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 2.427,80** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista HRM Personal Institut GmbH alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 2.427,80** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 14.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 14.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9567  
vom – del 13.11.2019**

**Betreff:** Ankauf GC-Kolonne

**Oggetto:** Acquisto colonna GC

**CUP:** H36H19000000007

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:** H36H19000000007

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 07.11.2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:  
 Ankauf GC-Kolonnen

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Benötigt für die Durchführung von Analysen fürs Projekt „Heumilch“

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

VWR International S.r.l.; Via San Giusto, 85 - 20153 Milano, info.it@vwr.com  
 Sigma Aldrich: Merck Life Science S.r.l.; Via Monte Rosa 93 - 20149 Milano, itcustomerrelations@merckgroup.com  
 Di Giovanni S.R.L.; Via Fassolo 38/3 - 40138 Bologna, info@digiovannisrl.it

Der Zuschlag erfolgt an VWR International S.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in VWR International S.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 07.11.2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:  
 Acquisto colonna GC

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Necessario per analisi di laboratorio per il progetto "Heumilch"

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di VWR International S.r.l. con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista VWR International S.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo

erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 711,09** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 711,09** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 13.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 14.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 14.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9592  
vom – del 14.11.2019**

**Betreff:** Austausch des defekten Steckers

**Oggetto:** Sostituzione della presa difettosa

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 05.11.2019 seitens der Direktion (Landesweingut Laimburg) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Austausch des defekten Steckers am Einlassventil des Kompressors der Bucherpresse.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Der Stecker des Einlassventils am Kompressor der Bucher-Presse ist defekt und muss dringend ausgetauscht werden, ansonsten kann die Traubenernte nicht fortgesetzt werden.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) EL-COM GmbH - Srl | Gewerbezone Wurzer 15 / Zona Produttiva Vurza 15 | I-39055 Leifers / Laives (BZ)  
 info@el-com.com

Der Zuschlag erfolgt an EL-COM aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Alleinvertrieb (technisch bzw. patentrechtlich):  
 Kundendienst für diese Maschine (siehe Anlagen)

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in EL-COM den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 05.11.2019 da parte della Direzione (Cantina Laimburg) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Sostituzione della presa difettosa alla valvola d'ingresso del compressore della pressa Bucher.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 La presa alla valvola d'ingresso del compressore della pressa Bucher è rotta e deve essere sostituita immediatamente, altrimenti la vendemmia dell'uva non può essere proseguita.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di EL-COM con il criterio di seguito elencato:  
 distributore unico (per motivi tecnici o brevetto):  
 Servizio assistenza per questa macchina (vedi allegati)

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista EL-COM alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 389,23** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 389,23** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 14.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 14.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 14.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9601  
vom – del 14.11.2019**

**Betreff:** Diensthandy+SIM Consip 7

**Oggetto:** Cell. servizio+SIM Consip 7

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 07.11.2019 seitens der Direktion (Zentrale Dienste und Verwaltung) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Anmietung von Diensthandys und Simkarten, sowie Simkarten für Alarm- und Benachrichtigungssysteme über Consip-Kovention 7 mit geschätzten Verbrauch für das Jahr 2019.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Notwendig, um dienstliche Erreichbarkeit zu gewährleisten, Allarm- und Benachrichtigungssysteme mit Datentransfer.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) TELECOM ITALIA S.P.A.- VIA GAETANO NEGRI, 1 - 20123 - MILANO (MI)-TELEFONIAMOBILE7@TELECOMITALIA.IT #  
 Konvention 7 - Consip / Convenzione mobile 7 - Consip

Der Zuschlag erfolgt an TELECOM ITALIA S.P.A. aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Konvention verfügbar

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 07.11.2019 da parte della Direzione (Servizi Centrali e Amministrazione) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Noleggio di Cellulari aziendali e sim Card per sistemi di allarme e trasferimento dati tramite Convenzione mobile 7 Consip con il consumo stimato per l'anno 2019.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Necessario per garantire reperibilità di servizio e garantire il trasferimento dati per sistemi di allarme e sistemi di messaggieria.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di TELECOM ITALIA S.P.A. con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Convenzione disponibile

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**





der Firma/Freiberufler-in TELECOM ITALIA S.P.A. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von  
**Euro 976,00 für das Jahr 2019 (Nov-Dez)**  
**Euro 5.490,00 für das Jahr 2020 (Jan-Dez)**  
**Euro 2.745,00 für das Jahr 2021 (Jan-Jun)**

inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung  
 erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista TELECOM ITALIA S.P.A. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari a  
**Euro 976,00 per l'anno 2019 (nov-dic)**  
**Euro 5.490,00 per l'anno 2020 (gen-dic)**  
**Euro 2.745,00 per l'anno 2021 (gen-giu)**

comprensivi di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 14.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 14.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 14.11.2019

## Zusatz zum Vergabevermerk Aggiunta alla Relazione unica

**PIS Nr. 7400**  
**vom – del 11.01.2019**

**Erhöhung des Betrages ermächtigt am 13.11.2019**  
**Aumento importo autorizzato il 14.11.2019**

**Betreff:** Lieferung von Laborgasen für das  
Versuchszentrum Laimburg am Standort Laimburg  
Pfatten/Auer und NOI Bz-Süd (Zeitraum 01/2019-12/2019)

**CIG: Z4726B67CC**  
**CUP:**

**Oggetto:** Fornitura di gas per laboratori Centro di  
Sperimentazione Laimburg presso sede Vadena/Ora e  
NOI Bz-Sud (periodo 01/2019-12/2019)

**CIG: Z4726B67CC**  
**CUP:**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung stellt folgendes fest**

mit Vergabevermerk PIS\_7400 vom **11.01.2019** wurde  
beauftragt, folgenden Ankauf durchzuführen:

**Lieferung von Laborgasen für das Versuchszentrum  
Laimburg am Standort Laimburg/Pfatten/Auer und NOI  
Bz-Süd (Zeitraum 01/2019-12/2019**

zu einem Gesamtpreis von **Euro 24.400,00** inkl. MwSt. und  
der Firma/dem Freiberufler **Rivoira Gas S.r.l.** den Zuschlag zu  
erteilen.

Aufgrund folgender Umstände hat sich der Endpreis um **Euro  
4.880,00** erhöht, **bei Beibehaltung der Bedingungen des  
Kostenvoranschlages welcher dem obgenannten PIS  
zugrunde liegt:**

Der Gasverbrauch war höher als geplant und der Preis für  
einen der meistbestellten Artikel, Helio – He (7400-  
Rivoira\_Comunicazione Preisänderung He\_2019\_06\_20) ist seit  
Juli gestiegen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung**

den Differenzbetrag in Höhe von **Euro 4.880,00** inkl. MwSt.  
dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

**weist darauf hin**

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione constata quanto segue:**

con la relazione unica PIS\_7400 del **11.01.2019** è stato  
avviato il seguente acquisto:

**Fornitura di gas per laboratori Centro di  
Sperimentazione Laimburg presso sede Vadena/Ora e  
NOI Bz-Sud (periodo 01/2019-12/2019)**

ad un prezzo pari a **Euro 24.400,00** comprensivo di IVA e di  
affidare l'incarico alla ditta/al libero professionista **Rivoira  
Gas S.r.l.**

A causa del seguente motivo l'importo finale è aumentato di  
**Euro 4.880,00 in considerazione delle stesse condizioni  
del preventivo di cui alla relazione unica PIS citata sopra:**  
il consumo di gas è stato superiore a quanto preventivato ed  
il prezzo di uno degli articoli più ordinati, Elio – He  
(7400#Rivoira\_Comunicazione variazione prezzo  
He\_2019\_06\_20) da luglio è aumentato.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione  
determina**

di far impegnare la somma di differenza pari ad **Euro  
4.880,00** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per  
l'anno 2018;

**avvisa**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione  
Dr. Sascha Aufderklamm

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 14.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 14.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 14.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9625  
vom – del 18.11.2019**

**Betreff:** Catering: Kaffeepause für ca. 15 Personen im Foyer der Aula Magna des VZL am 21.11.2019 und Brunch für ca. 60 Personen im Felsenkeller am 22.11.2019.  
**LACR060005\_2 Projekt Rebeka – Öffentlichkeitsarbeit**

**Oggetto:** Catering: Pausa caffè per ca. 15 persone nel Foyer dell'Aula Magna del CSL giovedì 21.11.2019 e Brunch per ca. 60 persone nella Cantina nella Rocca venerdì 22.11.2019.

**LACR060005\_2 Projekt Rebeka – Öffentlichkeitsarbeit**

**CUP: H32F16000390001**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP: H32F16000390001**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei

servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture” und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50”;  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 13/11/2019 seitens des Instituts Direktion (Science Support Centre – Öffentlichkeitsarbeit & Eventmanagement) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
**Catering: Kaffeepause für ca. 15 Personen im Foyer der Aula Magna des VZL am 21.11.2019 und Brunch für ca. 60 Personen im Felsenkeller am 22.11.2019.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Das Versuchszentrum Laimburg ist Lead Partner des Interreg V-A Italia-Österreich Projektes „Rebecka“, das am 30.11.2019 abgeschlossen sein wird. Um die Ergebnisse des Projekts zu präsentieren, organisiert das Versuchszentrum am 21.11.2019 und am 22.11.2019 ein Symposium, das ein Abschluss-Partnermeeting in der Aula Magna und eine Pressekonferenz im Felsenkeller vorsieht. Im Rahmen dieses Symposiums wird für die Gäste ein Cateringsdienst organisiert.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

1) **Irmis Catering:** Runggallen 18 I-39043 Klausen (BZ)  
 Tel. +39 345 18 32 756 E-Mail: irmiscatering@gmail.com

2) Catering & Events by Simone Franchini Drususallee, 1/A I-39100 Bozen (BZ)

die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture” e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50”;  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);  
 Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 13/11/2019 da parte dell’Istituto Direzione (Science Support Centre – Relazioni Pubbliche e Gestione Eventi) viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
**Catering: Pausa caffè per ca. 15 persone nel Foyer dell’Aula Magna del CSL giovedì 21.11.2019 e Brunch per ca. 60 persone nella Cantina nella Rocca venerdì 22.11.2019.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Il Centro di Sperimentazione Laimburg è lead partner del progetto Interreg V-A Italia-Austria “Rebecka”, il cui termine è previsto in data 30.11.2019. Al fine di presentare i risultati del progetto, il Centro di Sperimentazione organizza in data 21.11.2019 e 22.11.2019 un evento conclusivo che contempla un meeting con tutti i partner del progetto in Aula Magna ed una Conferenza Stampa nella Cantina nella Rocca. Nell’ambito di questo evento conclusivo viene organizzato per gli ospiti un servizio di Catering.**

La documentazione inerente l’incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:



E-Mail: info@catering.bz.it

3) Oskar Geier Catering des Oskar Geier & Co KG Hugo Zuber  
Weg 4 I-39057 St. Michael/Eppan (BZ)

E-Mail: info@cateringgeier.it

Absage im Anhang

4. Hotel Restaurant Ansitz Runggghof Runggweg 26 I-39057  
Girland - Eppan an der Weinstraße

E-Mail: info@runggghof.it

Absage im Anhang

Der Zuschlag erfolgt an **Iirmi's Catering** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Iirmi's Catering** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.297,50** inkl. MwSt. in Höhe von - Prozent

**Dienstleistung im Sinne des Pauschalsystems Art. 1 Abs. 54 bis 89, Gestz 190/2014, infolgedessen vorliegende Operation nicht der MwSt. unterworfen ist und nicht der Quellensteuer unterliegt.**

dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

L'aggiudicazione avviene a favore di **Iirmi's Catering** con il criterio di seguito elencato:  
minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Iirmi's Catering** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.297,50** comprensiva di IVA con la percentuale di –

**Servizio nell'ambito del regime forfettario Art. 1 Paragrafo 54 bis 89 Legge 190/2014 di conseguenza, l'operazione presente non è soggetta ad IVA e non è soggetto a ritenuta d'acconto.**

sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: e951e9

unterzeichnet am / sottoscritto il: 18.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 18.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 18.11.2019

## Zusatz zum Vergabevermerk und Zusatzauftrag Aggiunta alla Relazione unica ed incarico aggiuntivo

**PIS Nr. 8925**  
**vom – del 07.08.2019**

**Erhöhung des Betrages ermächtigt am 20.11.2019**  
**Aumento importo autorizzato il 20.11.2019**

**Betreff: Ankauf Hygiene und Reinigungsartikel**

**Oggetto: Acquisto di articoli per la pulizia e igiene**

**CIG: Z48297560B**  
**CUP:**

**CIG: Z48297560B**  
**CUP:**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest**

mit Vergabevermerk PIS\_8925 vom **07.08.2019** wurde beauftragt, folgenden Ankauf durchzuführen:

Ankauf Hygiene und Reinigungsartikel zu einem Gesamtpreis von **Euro 4.255,99** inkl. MwSt. und der Firma/dem Freiberufler **FERRUZZI Servizi S.R.L.** den Zuschlag zu erteilen. Aufgrund folgender Umstände wird sich der Betrag um Euro **494,13** inkl. MwSt. erhöhen, **bei Beibehaltung der Bedingungen des Kostenvorschlages, welcher dem obgenannten PIS zugrunde liegt:**

Der Bedarf an Produkten für 2019 hat sich unvorhergesehen erhöht, da auch mehr Praktikanten für Projekte angestellt worden sind, als vorgesehen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung**

die obgenannte Firma/den obgenannten Freiberufler zu beauftragen, die Lieferung /Dienstleistung/Arbeit zu den im ersten Auftragschreiben vereinbarten Bedingungen – sowohl rechtlicher als ökonomischer Natur – nur für den obgenannten Differenzbetrag durchzuführen;

**verfügt weiter**

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con la relazione unica PIS\_8925 del **07.08.2019** è stato avviato il seguente acquisto:

Acquisto di articoli per la pulizia e igiene ad un prezzo pari a **Euro 4.255,99** comprensivo di IVA e di affidare l'incarico alla ditta/al libero professionista **FERRUZZI Servizi S.R.L.** A causa del seguente motivo l'importo finale aumenterà di **Euro 494,13** comprensivo di IVA, **in considerazione delle stesse condizioni del preventivo di cui alla relazione unica PIS citata sopra:**

La necessità di prodotti per il 2019 è aumentata in modo imprevedibile, in quanto sono stati assunti più persone per i progetti del previsto.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione determina**

di incaricare la ditta/il professionista di cui sopra con la fornitura/il servizio/il lavoro di cui sopra, alle condizioni di cui alla prima lettera di incarico -sia per quanto concerne la parte giuridica che economica – relativamente soltanto all'importo sopra esposto

**determina inoltre**

den Differenzbetrag in Höhe von **Euro 494,13** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

di far imputare la somma di differenza pari ad **Euro 494,13** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione  
Dr. Sascha Aufderklamm

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

ZUM ZEICHEN DER ANNAHME DER FIRMA  
PER ACCETTAZIONE DA PARTE DELLA DITTA

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 20.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 20.11.2019

## Zusatz zum Vergabevermerk und Zusatzauftrag Aggiunta alla Relazione unica ed incarico aggiuntivo

**PIS Nr. 4801  
vom – del 06.12.2017**

**Erhöhung des Betrages ermächtigt am 20.11.2019  
Aumento importo autorizzato il 20.11.2019**

**Betreff: Ausschreibung Reinigungsdienst am  
Versuchszentrum Laimburg vom 01.04.2018  
bis 31.03.2022**

**Oggetto: Gara d'appalto Servizio di pulizie  
presso il Centro di Sperimentazione  
Laimburg dal 01.04.2018 al 31.03.2022**

**CIG: 72924987B8  
CUP:**

**CIG: 72924987B8  
CUP:**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung stellt folgendes fest**

mit Vergabevermerk PIS\_4801 vom 16.12.2017 wurde beauftragt, folgende Dienstleistung durchzuführen: Reinigungsdienst am Versuchszentrum Laimburg vom 01.04.2018 bis 31.03.2022 zu einem Gesamtpreis von **Euro 204.081,48** inkl. MwSt. und der Firma/dem Freiberufler Bolzano Solidale Cooperativa Sociale den Zuschlag zu erteilen.

Aufgrund folgender Umstände hat sich der Endpreis um **Euro 9.977,16** inkl. MwSt. erhöht, **bei Beibehaltung der Bedingungen des Kostenvoranschlages welcher dem obgenannten PIS zugrunde liegt:**

Zusatz der Reinigung für die neuen Büros im 2. Stock des Hauptgebäudes - Bestandteil des ursprünglichen Vertrages.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung**

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione constatata quanto segue:**

con la relazione unica PIS\_4801 del 16.12.2017 è stato avviato il seguente servizio:

Servizio di pulizie presso il Centro di Sperimentazione Laimburg dal 01.04.2018 al 31.03.2022 ad un prezzo pari a **Euro 204.081,48** comprensivo di IVA e di affidare l'incarico alla ditta/al libero professionista Bolzano Solidale Cooperativa Sociale.

A causa del seguente motivo l'importo finale è aumentato di **Euro 9.977,16** comprensivo di IVA **in considerazione delle stesse condizioni del preventivo di cui alla relazione unica PIS citata sopra:**

Estensione pulizia per i nuovi uffici al II piano edificio principale è parte integrante del contratto originario.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione  
determina**

die obgenannte Firma/den obgenannten Freiberufler zu beauftragen, die Lieferung /Dienstleistung/Arbeit zu den im ersten Auftragschreiben vereinbarten Bedingungen – sowohl rechtlicher als ökonomischer Natur – nur für den obgenannten Differenzbetrag durchzuführen;

**verfügt weiter**

den Differenzbetrag in Höhe von **Euro 9.977,16** inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

di incaricare la ditta/il professionista di cui sopra con la fornitura/il servizio/il lavoro di cui sopra, alle condizioni di cui alla prima lettera di incarico -sia per quanto concerne la parte giuridica che economica – relativamente soltanto all'importo sopra esposto

**determina inoltre**

di far imputare la somma di differenza pari ad **Euro 9.977,16** comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione  
Dr. Sascha Aufderklamm

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

ZUM ZEICHEN DER ANNAHME DER FIRMA  
PER ACCETTAZIONE DA PARTE DELLA DITTA



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 20.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 20.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9440  
vom – del 22.11.2019**

**Betreff:** Spesenrückvergütung für Teilnahme mit Vortrag an der 62. Fachtagung „Bund Deutscher Önologen“

**Oggetto:** Rimborso spese per la partecipazione con relazione al GiESCO 2019 62. "Bund Deutscher Önologen"

**CUP: CUP H32F16000410009**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP: CUP H32F16000410009**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la "Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 "Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): "Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 15.10.2019 seitens des Instituts für Obst- und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
 Spesenrückvergütung für Teilnahme mit Vortrag an der 62. Fachtagung „Bund Deutscher Önologen“

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Das EFRE-Projekt PinotBlanc sieht als ein Teil der Kommunikationsmaßnahmen die Teilnahme internationalen Tagungen und Konferenz zur Verbreitung der Ergebnisse des Projektes vor (Project Antrag Punkt Nr.4). Ulrich Pedri, als Projektmitarbeiter des EFRE Projektes PinotBlanc wird dabei eine mündliche Präsentation halten (siehe Programm im Anhang).**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Ulrich Pedri

Der Zuschlag erfolgt an Ulrich Pedri aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Spesenrückvergütung

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 15.10.2019 da parte dell'Istituto di Frutti- e Viticoltura viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Rimborso spese per la partecipazione con relazione al GiESCO 2019 62. "Bund Deutscher Önologen

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**Il progetto FESR PinotBlanc prevede come parte delle sue attività di comunicazione la partecipazione a convegni e conferenza internazionale per disseminare i risultati del progetto (Richiesta di progetto Punto nr. 4). Ulrich Pedri, come collaboratore del progetto FESR PinotBlanc presenterà in una relazione orale i risultati del progetto (vedi programma in allegato).**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Ulrich Pedri con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Rimborso spese

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**verfügt**

**Il Responsabile del Settore**



**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Ulrich Pedri den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 405,40** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Ulrich Pedri alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 405,40** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2019

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9658  
vom – del 22.11.2019**

**Betreff:** Anfrage um di ersten Überprüfung des Gerätes  
Autoklave der Firma FEDEGARI nf. NBA117AU (von  
Weinlabor)

**Oggetto:** Richiesta di prima verifica periodica di  
impianti GVR (gas, vapore, riscaldamento) della ditta  
FEDEGARI nf. NBA117AU (del laboratorio enologico)

**CUP:**  
CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt

**CUP:**  
Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und  
Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016  
betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17.  
Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013,  
Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen  
Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der  
Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum  
Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des  
Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den  
Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der  
Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den  
Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung  
personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die  
öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben):  
„Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti  
erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei  
servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione ha preso atto della seguente normativa  
e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016  
concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre  
1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e  
dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e  
forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta  
Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio  
2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del  
diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la  
disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti  
amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti  
pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti):  
“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti  
erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e  
die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina

materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 20.11.2019 seitens der Direktion (Arbeitssicherheit) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
 Anfrage um die erste Überprüfung des Gerätes Autoklave der Firma FEDEGARI nf. NBA117AU (von Weinlabor)

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**gesetzliche Vorgabe**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

INAIL,viale Europa 31, 39100 Bolzano

Der Zuschlag erfolgt an INAIL aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:  
 einzige Institution für die Überprüfungen des Gerätes Autoklave (seit 2015 besteht diese Notwendigkeit)

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs**

vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 20.11.2019 da parte della Direzione (sicurezza sul lavoro) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

Richiesta di prima verifica periodica di impianti GVR (gas, vapore, riscaldamento) della ditta FEDEGARI nf. NBA117AU (del laboratorio enologico)

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**requisito legale**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di INAIL con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:  
 unica istituzione per le verifiche di impianti GVR (dal 2015 è necessario da parte dell'INAIL)

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione**



### Zentrale Dienste und Verwaltung

der Firma/Freiberufler-in INAIL den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 34,05** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

#### **der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

#### **er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

### determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista INAIL alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 34,05** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

#### **il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2011, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

#### **avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9618  
vom – del 22.11.2019**

**Betreff:** Lieferung Ersatzteile benötigt für die Reparatur der GC Geräte GC-FID und GC-MS/MS

**Oggetto:** Fornitura pezzi di ricambio necessario per la riparazione degli strumenti per GC-FID e GC-MS/MS

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 13.11.2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:  
 Lieferung Ersatzteile benötigt für die Reparatur der GC Geräte GC-FID und GC-MS/MS

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Die Ersatzteile werden benötigt um die anfallende notwendige und dringende Reparatur der Instrumente GC-FID und GC-MS/MS durchzuführen

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Bruker Daltonics S.r.l., Via Cluentina, 26/R, 62100 Macerata (MC), Service.bdal.it@bruker.com

Der Zuschlag erfolgt an **Bruker Daltonics S.r.l.** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Siehe Anhang Pis

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 13.11.2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:  
 Fornitura pezzi di ricambio necessario per la riparazione degli strumenti per GC-FID e GC-MS/MS

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 I pezzi di ricambio servono per poter eseguire la riparazione urgente e necessaria per gli strumenti GC-FID e GC-MS/MS

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Bruker Daltonics S.r.l.** con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Vedi allegato Pis

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

der Firma/Freiberufler-in **Bruker Daltonics S.r.l.** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 24.497,60** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.  
Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Bruker Daltonics S.r.l.** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 24.497,60** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Direktor – Il Direttore  
 Dr. Michael Oberhuber  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9644  
vom – del 22.11.2019**

**Betreff:** Zertifizierungsspesen

**Oggetto:** Spese di certificazione

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 19.11.2019 seitens des Instituts für Obst- und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten: Zertifizierungsspesen

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben: Kontrollgebühren für das Rebenvermehrungsmaterial der Pflanzgutkategorien 'Zertifiziert und Standard'.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Autonome Provinz Bozen – Amt für Obst- und Weinbau - Pflanzenschutzdienst, Landhaus 6, Brennerstr. 6, 39100 Bozen

Der Zuschlag erfolgt an Autonome Provinz Bozen – Amt für Obst- und Weinbau aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:

Kontrollgebühren Rebschulwesen laut Ministerialdekret vom 8. Februar 2005 und Ministerialdekret vom 24. Juni 1999

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 19.11.2019 da parte dell'Istituto di Frutti- e Viticoltura viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

spese di certificazione

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Spese di controllo del materiale vivaistico viticolo delle categorie 'Certificato e Standard'.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Autonome Provinz Bozen – Amt für Obst- und Weinbau con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:  
 Spese di controllo secondo decreto ministeriale del 08 febbraio 2005 e decreto ministeriale del 24 giugno 1999

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**verfügt**

**Il Responsabile del Settore**



**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Autonome Provinz Bozen – Amt für Obst- und Weinbau den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 5,93** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Autonome Provinz Bozen – Amt für Obst- und Weinbau alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 5,93** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2011, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9634  
vom – del 22.11.2019**

**Betreff:** Pacht Versuchsfeld Aldein -2019

**Oggetto:** fitto per il sito sperimentale di Aldino -2019

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 18.11.2019 seitens der Direktion (Zentrale Dienste und Verwaltung) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
 Pacht Versuchsfeld Aldein -2019

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Versuchsfeld für die Tätigkeit "Einfluss von Trockenschäden auf unterschiedliche Nutzungsintensitäten"

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**Oswald Ploner** - Aldein Mitterstrich, Grabenwies 33 - PLN SLD 60B26 A 179P - 02334980212

Der Zuschlag erfolgt an **Oswald Ploner** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Bestehender Pachtvertrag Versuchsfeld Aldein laut Vertrag vom 11.11.2013– 10.11.2020.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 18.11.2019 da parte della Direzione (Servizi Centrali e Amministrazione) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
 Fitto per il sito sperimentale di Aldino -2019

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Sito sperimentale per l'attività "Influenza della siccità su diverse intensità d'utilizzo"

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Oswald Ploner** con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:  
 Fitto per il sito sperimentale di Aldino come da contratto del 11.11.2013 – 10.11.2020.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

der Firma/Freiberufler-in **Oswald Ploner** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 106,88** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung  
 erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Oswald Ploner** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 106,88** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Direktor – Il Direttore  
 Dr. Michael Oberhuber  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9554  
vom – del 22.11.2019**

**Betreff:** Durchführung von Analysen für Nährwerttabelle

**Oggetto:** Esecuzione analisi per tabelle nutrizionali

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 15.11.2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Durchführung von Analysen für Nährwerttabellen.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Benötigt für die Durchführung eines Forschungsauftrages (Versuchszentrum Laimburg hat nicht die Möglichkeit diese Analysen durchzuführen).

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) Tentamus Agriparadigma S.r.l. - P.IVA, Cod. Fisc. e Reg. Imprese RA 02523500391 - R.E.A. RA-209456  
 Tel 0544/464221 - email: agriparadigma@agriparadigma.it
- 2) Neutron, Stradello Aggazzotti, 104, 41126 - Modena (MO), Tel. 059 461711, customercare@neutron.it
- 3) Chelab, Via Fratta 25 31023 Resana, Italy Phone. + 39 0423.7177

Der Zuschlag erfolgt an Tentamus Agriparadigma S.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:  
 3 Angebotsanfragen gesendet, 2 Angebote erhalten das günstigste Angebot ausgewählt.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 15.11.2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Esecuzione analisi per tabelle nutrizionali.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Necessario per poter eseguire un incarico di ricerca /Il Centro Laimburg non ha possibilità di eseguire queste analisi).

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Tentamus Agriparadigma S.r.l. con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:  
 3 richieste di preventivo inviate, 2 preventivi ricevuti, scelto preventivo più economico.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione**

## Zentrale Dienste und Verwaltung

der Firma/Freiberufler-in Tentamus Agriparadigma S.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.366,40** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

### der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung erklärt

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

### er weist darauf hin

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

## determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Tentamus Agriparadigma S.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.366,40** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

### il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione dichiara

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

### avvisa inoltre

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP

Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: e951e9

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9569  
vom – del 22.11.2019**

**Betreff:** Master Mix real-time PCR

**Oggetto:** Master Mix real-time PCR

**CUP: H32F16000380001**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP: H32F16000380001**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 28.10.2019 seitens des Instituts für Pflanzengesundheit wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Master Mix zur Durchführung von real-time PCR-Analysen.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Master Mix zur Durchführung von real-time PCR-Analysen.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) Euroclone S.p.A.; Via Figino, 20/22; 20016 Pero (MI) Italy; order.bio@euroclone.it
- 2) Diotech Lab Line s.r.l.; Via Silone, 1/b; 60035 Jesi (AN); nanodreamsrl@pec.it

Der Zuschlag erfolgt an Euroclone S.p.A. aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Siehe Anhang "9569\_Begründung\_Ankauf\_Euroclone.pdf"

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Euroclone S.p.A. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 28.10.2019 da parte dell'Istituto della Salute delle Piante viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Master Mix per analisi real-time PCR.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Master Mix per analisi real-time PCR.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Euroclone S.p.A. con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Vedi allegato "9569\_Begründung\_Ankauf\_Euroclone.pdf"

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Euroclone S.p.A. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.019,92** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.019,92** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 6fb353

unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2019

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.11.2019

## Zusatz zum Vergabevermerk Aggiunta alla Relazione unica

**PIS Nr. 8468**  
**vom – del 15/04/2019**

**Erhöhung des Betrages ermächtigt am 25/11/2019**  
**Aumento importo autorizzato il 25/11/2019**

**Betreff:** Anmietung eines Wasserstoff-Mietautos über IIT - H2 Zentrum in Bozen.

**Oggetto:** Noleggio di una macchina a idrogeno a noleggio presso il Centro H2 a Bolzano

**CIG:** ZD0281F863

**CUP:**

**CIG:** ZD0281F863

**CUP:**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest**

mit Vergabevermerk PIS\_8468 vom 15/04/2019 wurde beauftragt, folgenden Ankauf durchzuführen:

**Anmietung eines Wasserstoff-Mietautos über IIT - H2 Zentrum in Bozen.**

**(Mietzeitraum: 01.05.2019 bis 31.12.2019 - Paket = € 890,00 x 8 Monate = € 7.120,00 + 22% MwSt. = € 8.686,40).**

Aufgrund folgender Umstände hat sich der Endpreis um Euro € 1.085,80 erhöht,

**Verlängerung der Miete um einen Monat vom Wasserstofffahrzeug Hyundai ix35 Fuel.**

**Monatlicher Mietpreis für Hyundai ix35 Fuel Cell = € 490,00 + PR-Paket/monatlich € 400,00 = € 890,00 + 22% MwSt. = € 1.085,80**

**Mietzeitraum: 01.01.2020 bis 31.01.2020**

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung**

den Differenzbetrag in Höhe von Euro 1.085,80 inkl. MwSt. dem Budgetentwurf für das Jahr 2018 anzulasten;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con la relazione unica PIS\_8468 del 15/04/2019 è stato avviato il seguente acquisto:

**Noleggio di una macchina a idrogeno a noleggio presso il Centro H2 a Bolzano.**

**(Periodo di noleggio: 01.05.2019 bis 31.12.2019 – Pacchetto completo = € 890,00 x 8 Mesi = € 7.120,00 + 22% IVA = € 8.686,40)**

A causa del seguente motivo l'importo finale è aumentato di Euro € 1.085,80

**Prolungamento di un mese del noleggio della macchina a idrogeno Hyundai ix35 Fuel.**

**Noleggio mensile per Hyundai ix35 Fuel Cell = € 490,00 + PR-Pacchetto/mensile € 400,00 = € 890,00 + 22% IVA = € 1.085,80**

**Periodo di noleggio 01.01.2020 bis 31.01.2020**

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione determina**

di far impegnare la somma di differenza pari ad Euro 1.085,80 comprensivo di IVA sul bilancio di previsione per

l'anno 2018;

**weist darauf hin**

- dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93).

**avvisa**

- che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93).

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione  
Dr. Sascha Aufderklamm

**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: e951e9

unterzeichnet am / sottoscritto il: 25.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 25.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: e951e9

unterzeichnet am / sottoscritto il: 25.11.2019

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 25.11.2019



Laimburg, 26/11/2019

Responsabile: Robatscher Peter

Incaricato: Gabriella Bertrand

Tel. 0471/969620

e-mail: gabriella.bertrand@laimburg.it

**Alla ditta**

**CINEL S.r.L.**

**Via Andreon 5**

**35010 VIGONZA (PD)**

**E-mail: Pec: comunicazioni@pec.cinelsrl.com**

**Denominazione: Centro di Sperimentazione Laimburg – Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare**

**INCARICO ai sensi della legge prov. 16/2015, e s.m.i art. 36 Dlgs n. 50/2016 (nuovo codice appalti), e s.m.i**

**Ordine n.: 9635**

**Codice CIG: ZED2AD2339**

**Per poter eseguire il pagamento, indicare su bolla e fattura tutti i dati elencati nel riquadro !!**

Come da Vostra **offerta n. - del 15.11.2019** Vi chiediamo di eseguire il seguente incarico:

**→ Riparazione Generatore di azoto ZEFIRO 35 LC-MS**

**DUVRI 0**

**DUVRI 1**

**DUVRI 1+2**

**Cantiere**

Importo contrattuale:	<b>Euro 2.110,00 + costi aggiuntivi di sicurezza specifica € 0,00 + IVA</b>
Condizioni generali di contratto:	<b>secondo questa lettera d'incarico</b>
Termine di esecuzione della fornitura:	<b>2 settimane dal ricevimento dell'incarico oppure secondo previa comunicazione scritta</b>
Penale/giorno:	<b>Euro 2,11</b>
Pagamento:	<b>30 gg. dopo presentazione della fattura dettagliata e dopo che il direttore dei lavori/utente avrà certificato la regolarità della fornitura. La fattura dovrà riportare il numero di quest'ordine, il codice CIG e sé presente il codice CUP</b>

**Codice univoco ufficio per fatture elettroniche: UFI3Q6**

**Le fatture devono riportare l'indicazione " SPLIT PAYMENT " altrimenti saranno respinte.**

**INCARICO DIRETTO PER LAVORI, SERVIZI E FORNITURE IN ECONOMIA FINO A 40.000,00 €, AI SENSI DELLA L.P. N. 16 DEL 17/12/2015, DEL D.LGS. N. 50 DEL 18/04/2016 e DEL D.M. N. 143 del 31/10/2013.**

Con la presente, Le conferiamo l'incarico per l'esecuzione dei lavori/servizi/forniture di cui in epigrafe secondo le condizioni generali dell'ufficio Manutenzione opere edili, a disposizione in Versione attuale sul sito dell'ufficio:  
<http://www.provincia.bz.it/amministrazione-patrimonio/temi/1214.asp>

Con la presente, pertanto, Le conferiamo l'incarico per l'esecuzione della fornitura/del servizio/del lavoro di cui in epigrafe, alle condizioni e prescrizioni tutte previste nei seguenti documenti:

- nella presente lettera di incarico,
- vs. offerta

**I predetti documenti ed elaborati, anche se non materialmente allegati alla presente, rimangono depositati e a completa disposizione del contraente, presso lo scrivente Servizio amministrativo - Laimburg, fino a completa definizione di ogni rapporto contrattuale.**

Per quanto non previsto nella presente lettera d'incarico, si rinvia alla legge prov. n. 16/2015, sezione 8, e **Dlgs n. 50/2016 e s.m.i.**; ove applicabile.

In caso di contrasto tra le condizioni del committente e dell'appaltatore prevalgono le condizioni del committente.  
Per ogni questione di natura tecnica La preghiamo di mettersi in contatto con il responsabile incaricato.

## CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO – INDICAZIONI GENERALI

1. Il presente incarico non può essere ceduto a pena di nullità e vincola sin d'ora l'appaltatore.
2. Si ricorda che il 31 agosto 2002, é entrato in vigore il D.Lgs. 19 giugno 2002 n. 191, relativo alla determinazione del debitore dell'imposta sul valore aggiunto. Pertanto, i soggetti passivi comunitari non residenti in Italia, o soggetti (comunitari o extracomunitari) con stabile organizzazione in Italia, devono adempiere agli obblighi fiscali ai fini dell'imposta sul valore aggiunto in Italia, nel caso di prestazioni imponibili in Italia ai sensi dell'articolo 7 del D.P.R. 633/1972.  
Questo contratto ha rilevanza quale acquisto intracomunitario; il lavoro è da considerarsi prestazione accessoria
3. **Con l'accettazione del presente incarico l'affidatario conferma di non essere soggetto ai motivi di esclusione come da art. 80 D.lgs Nr. 50/2016, e dichiara di essere in possesso dei requisiti economici, tecnici e della idoneità professionale come da art. 83 D.lgs Nr. 50/2016. Ai sensi del art. 32 L.P. 16/2015 il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto.**
4. **Obblighi dell'appaltatore relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari (vedasi formulario allegato 1, da compilare separatamente):**
  - a. l'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art 3 della legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modifiche
  - b. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria."
5. Con l'accettazione del presente incarico l'affidatario conferma inoltre di aver preso atto della informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali e del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR") riportata in calce alla presente lettera.
6. Il termine di pagamento di 30 giorni per il pagamento della fattura parte dal momento della richiesta della fattura da parte del committente ovvero dalla dichiarazione di regolarità amministrativa dello stesso.  
**La fattura dovrà riportare il numero di quest'ordine, il codice CIG e sé presente il codice CUP , Il numero e nome del progetto, programmazione di incentivazione quantità e prezzi unitari.**
7. **Entro 3 gg lavorativi deve essere inviata al committente una copia sottoscritta della seguente lettera di incarico,una copia sottoscritta della dichiarazione sulla tracciabilità dei flussi finanziari e la copia del documento d'identità del legale rappresentante.**
8. **Con l'accettazione del presente incarico l'affidatario conferma di rispettare i criteri ambientali minimi come all'art. 34 Dlgs 50/2016, qualora previsto, e di inviare alla stazione appaltante l'apposita documentazione in merito entro 3 gg. lavorativi.**

## ULTERIORI DICHIARAZIONI OBBLIGATORIE

### L'appaltatore dichiara

- a) **di essere consapevole che la partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal disciplinare di gara o dalla lettera d'invito;**
- b) **di essere consapevole che, in caso di aggiudicazione, la stazione appaltante esprimerà il suo giudizio ai sensi dell'art. 80 comma 5 lett. c) e comma 7 D.Lgs. 50/2016;**
- c) **di non essere a conoscenza di eventuali condizioni ostative di cui all'art. 80 D.Lgs. 50/2016 nei confronti degli ulteriori soggetti richiamati dal medesimo articolo;**
- d) **che il valore economico dell'offerta è adeguato ai sensi dell'art. 97 comma 5 D.Lgs. 50/2016;**
- e) **(eventualmente, in caso di impresa non residente e senza stabile organizzazione in Italia) di adeguarsi alla normativa fiscale vigente ad**

essa applicabile;

- f) di non avere, con riferimento alla presente gara, in corso intese e/o pratiche restrittive della concorrenza e del mercato vietate ai sensi della normativa applicabile;
- g) di aver tenuto conto, nel formulare la propria offerta, di eventuali maggiorazioni per lievitazione dei prezzi che dovessero intervenire durante l'esecuzione delle prestazioni contrattuali rinunciando fin d'ora a qualsiasi azione o eccezione in merito;
- h) che non vi è stata mediazione o altra opera di terzi per la conclusione del presente contratto;
- i) di non aver corrisposto né promesso di corrispondere ad alcuno, direttamente o attraverso terzi, ivi comprese le imprese collegate o controllate, somme di denaro o altra utilità a titolo di intermediazione o simili, comunque volte a facilitare la conclusione del contratto stesso;
- j) di obbligarsi a non versare ad alcuno, a nessun titolo, somme di denaro o altra utilità finalizzate a facilitare e/o a rendere meno onerosa l'esecuzione e/o la gestione del presente contratto rispetto agli obblighi con esse assunti, né a compiere azioni comunque volte agli stessi fini;
- k) di non aver assunto ai sensi dell'art. 53, comma 16-ter d.lgs. n. 165/2001, dipendenti che, negli ultimi tre anni di servizio, hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, i quali non possono svolgere, nei tre anni successivi alla cessazione del rapporto di pubblico impiego, attività lavorativa o professionale presso i soggetti privati destinatari dell'attività della pubblica amministrazione svolta attraverso i medesimi poteri. I contratti conclusi e gli incarichi conferiti in violazione di quanto previsto dall'art. 53, comma 16-ter sopra citato sono nulli ed è fatto divieto ai soggetti privati che li hanno conclusi o conferiti di contrattare con le pubbliche amministrazioni per i successivi tre anni con obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essi riferiti;
- l) di essere consapevole se dichiarata aggiudicataria, che qualora fosse accertata la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni rese, ovvero della documentazione presentata dalla società, questa verrà esclusa dalla gara, o, decadrà dall'aggiudicazione medesima, che verrà annullata e/o revocata e che il contratto verrà risolto di diritto da parte dell'amministrazione ai sensi dell'art. 1456 c.c.
- m) di obbligarsi a comunicare tempestivamente alla Stazione appaltante ogni modificazione intervenuta negli assetti proprietari e nella struttura di impresa, e negli organismi tecnici e amministrativi, e relativi anche alle imprese affidatarie del subappalto;

Nel caso in cui l'affidatario non si attenesse a tutte le predette condizioni e prescrizioni di cui sopra, l'amministrazione si riserva il diritto di revocare questo incarico tramite semplice avviso scritto.

Osservazioni scritte sono da presentare subito dopo il ricevimento della presente lettera d'incarico, altrimenti non possono essere considerate.

distinti saluti

IL RUP  
Il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(sottoscritto con firma digitale)

PER ACCETTAZIONE

Ordine n.: 9635  
Codice CIG: ZED2AD2339

L'appaltatore e legale rappresentante + data

**Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR")**

Titolare del trattamento è il **Centro di Sperimentazione Laimburg**, con sede legale in Vadena, Laimburg n°6, 39051- (BZ) contattabile all'indirizzo: [centrodisperimentazione@laimburg.it](mailto:centrodisperimentazione@laimburg.it); Pec: [laimburg.research@pec.prov.bz.it](mailto:laimburg.research@pec.prov.bz.it). Il legale rapp.te del Centro è il Direttore dott. Michael Oberhuber. **Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati:** 0471 920141 – PEC: [dpo@brennercom.net](mailto:dpo@brennercom.net).

**Finalità del trattamento:** affidamento dell'incarico e gestione del rapporto instaurato (base giuridica - art. 6[1]b) del GDPR); adempimento di obblighi di legge (base giuridica - art. 6[1]c) del GDPR); esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento (base giuridica - art. 6[1]e)).

**I dati raccolti sono:** dati identificativi e dati giudiziari. Il trattamento dei dati giudiziari è effettuato esclusivamente per valutare il possesso dei requisiti previsti dalla vigente normativa.

**Comunicazione dei dati:** i dati personali potranno essere comunicati a soggetti autorizzati o nominati dal Centro quali Responsabili del trattamento, Istituti di Credito, Amministrazioni e Autorità pubbliche. I dati verranno pubblicati sul sito web del Centro di Sperimentazione Laimburg ("Amministrazione trasparente"), nonché sui siti [www.bandi.altoadige.it](http://www.bandi.altoadige.it), [www.anticorruzione.it](http://www.anticorruzione.it), [www.pedapa.gov.it](http://www.pedapa.gov.it), <http://regdas.siga.it> e <https://portaletesoro.mef.gov.it>.

**Conservazione dei dati:** i dati conferiti saranno conservati secondo quanto stabilito dalla vigente normativa e per il raggiungimento delle finalità sopraindicate.

**Diritti dell'interessato:** ha il diritto di chiedere al Titolare l'accesso ai suoi Dati Personali, la rettifica o la cancellazione degli stessi o di opporsi al loro trattamento, ha diritto di richiedere la limitazione del trattamento nei casi previsti dall'art. 18 del Regolamento, nonché di ottenere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati che la riguardano, nei casi previsti dall'art. 20 del GDPR. Ha sempre diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo competente.

Il conferimento dei dati è necessario ai fini dell'attribuzione dell'incarico.

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: e951e9

unterzeichnet am / sottoscritto il: 26.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 26.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 26.11.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9669  
vom – del 26.11.2019**

**Betreff:** Mitgliedsbeitrag 2020 [Ordinary  
Membership] bei "EARMA"

**Oggetto:** Quota associativa 2020 [Ordinary  
Membership] per "EARMA"

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und  
Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione ha preso atto della seguente normativa  
e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 25.11.2019 seitens der Direktion (Science Support Centre) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
**Mitgliedsbeitrag 2020 [Ordinary Membership] bei "EARMA" European Association of Research Managers and Administrators (Berger Jennifer).**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Über die Mitgliedschaft (2020) erhält man Zugang zu Newslettern, einer Fachzeitschrift und der jährlichen Konferenz.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

- 1) "EARMA" Community of Research Managers and Administrators, Rue Joseph II, 36-38 B-1000, Brüssel (Belgien)

Der Zuschlag erfolgt an EARMA aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Assoziationsvertrag laut Beschluss ANAC Nr. 556/2017, Absatz 3.10 und Anlage C zur ISOV-Mitteilung vom 20.12.2018 Punkt 41.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 25.11.2019 da parte della Direzione (Science Support Centre) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
**Quota associativa 2020 [Ordinary Membership] per "EARMA" European Association of Research Managers and Administrators (Berger Jennifer).**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Tramite la quota associativa (2020) si ha accesso alla newsletter, a una rivista specializzata e alla conferenza annuale.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di EARMA con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Contratto associazione secondo delibera ANAC n. 556/2017, comma 3.10 e allegato C comunicazione ISOV del 20.12.2018 punto 41.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**



der Firma/Freiberufler-in EARMA den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 256,20** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista EARMA alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 256,20** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Direktor – Il Direttore

Dr. Michael Oberhuber  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHAEL OBERHUBER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BRHMHL74P27B220W

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: e951e9

unterzeichnet am / sottoscritto il: 26.11.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 26.11.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 26.11.2019